

## About Hua Xiyu

1986 Born in Yunnan Lijiang, China

Graduated from Visual Communication Department,  
Sichuan Fine Arts Institute, and School of Design,  
Central Academy of Fine Arts

Currently lives and works in Beijing



Hua Xiyu was born in Lijiang, Yunnan Province in China in 1986. She got her bachelor degree in Visual Communication Department with BFA from Sichuan Fine Arts Institute in 2009. She studied master degree in the Visual Communication, Studio 10 in the School of Design in China Central Academy of Fine Arts from 2010 to 2013. She is now living and working in Beijing.

In terms of the language of the paintings, Hua punctures the construction of imaginations, that is, through the media of painting, paintings are restored as “photos” – a medium different from classical painting. Those intentionally left shapes and lines, as well as the saturated and pure colors, all highlight her “impressionistic” approach when she captured the fleeting light, neat as the feeling of pressing the shutter. At the same time, she realized that the sketching object she was facing was no longer a natural state, but a plane simulated by electronic media in the chip. Therefore, she allocated the composition, exaggerating the dull parts of the plane that came from the digital products, to make the picture sharp and decisive.

In some other works, the color blocks are first painted subconsciously, and the artist looks for Déjà vu in the photos she collected. Her “discovery”, however, is not based only on coincidence, but on the rhythmic resonance between the two. In other words, whether it is Lijiang or Beijing, memory or reality, photography or color blocks, Hua’s painting always revolves around its own unique and clear rhythm.

## Main Concept

Hua Xiyu's paintings slowly project dazzling light to the world, creating a peaceful and stable visual effect, yet meanwhile, subtly point out that those scenes are illusions only. Images in her paintings come from the scenery of Hua's hometown, Lijiang in Yunnan Province - the south of colorful clouds with picturesque seasons, soft and delicate. These images of memories are like a protective layer to the artist living in Beijing, resisting negative feelings brought by the busy and rough environment.



Figure 1: *The Cave* 溶洞, 2017, Oil on board, 30 x 30 cm



Figure 2: *Waterfall No.1* 瀑布 No. 1, 2017, Oil on board, 30 x 30 cm

“Since 2017, my works are more into depicting landscapes. These landscapes are not traditional sketches. They are usually a combination of landscapes in memory and online images. With the progress of urbanization, the environment in which we live is getting more away from the "natural" in the traditional sense. Living in a modern city is very different from my experience in living in Yunnan. Obtaining the information from media and feeling the environment in person is also very different, but it is not necessarily superior. One is more inclined to the visual experience, while the other is more inclined to the physical feeling. My painting is ultimately a product of a combination of real experience (memory) and virtual visual perception.”

– Hua Xiyu

## 關於 華煒宇

1986 年出生於中國雲南麗江

2009年畢業於四川美術學院設計學院視覺傳達，

2010年就讀中央美術學院設計學院視覺傳達

現工作、生活於北京



華煒宇1986年生於中國雲南麗江，2009畢業於四川美術學院設計學院視覺傳達獲本科學位，2010年就讀於中央美術學院設計學院視覺傳達10工作室，2013年獲碩士學位。現工作、生活於北京。

華煒宇的繪畫向外緩慢地投射出耀眼的光，以經營安謐和穩固的視覺印象，卻同時又隱晦地指出，這些景像不過是些虛造的幻覺。那些故意留下的形狀和線條，以及飽和、純粹的顏色，都凸顯了她在“印象主義”地捕捉稍瞬即逝的光感時，猶如按壓快門的利落手法。同時，她意識到，自己所面對的寫生對象，不再是自然的狀態，而是由電子媒介在芯片中模擬的一個平面。於是，她調配構圖，誇張那些誕生於數碼產品的平面中板滯的部分，讓畫面結構銳利而決絕。

在另一些創作中，色塊首先被下意識地塗抹出來，藝術家從中尋找似曾相識的印象，附會在曾收集的照片之中。然而，她的“發現”，並非僅僅是基於巧合，而是根據兩者之間節奏感的共鳴而成立的。即是說，無論是麗江還是北京，是記憶還是現實，是照相還是色塊，華煒宇的繪畫總是圍繞著自身特有而明確的韻律展開。

## 創作理念

華煒宇使用的圖像多源於她家鄉雲南麗江的風景——彩雲之南，四季如畫，柔軟、清秀。這些承載著回憶的圖像為生活、居住在北京的藝術家提供了一層保護膜，以抵禦繁忙和粗糲的環境帶來的負面感受。而在繪畫的語法中，她又將想像性的建構戳破，即在繪畫的媒介中，將照片還原為“照片”——一種與古典繪畫有所不同的媒介。



Figure 3: *Four Seasons* 四季, 2017, Oil on board, 50 x 60 cm

「自 2017 年以來，我的作品更多是在描繪風景，這些風景並不是傳統的寫生，它們通常是記憶裡的風景和網絡圖像的結合體，最終畫面呈現的時間點會錯落的交織在一起。隨著城市化的行進，我們生活的環境視乎離傳統意義上的“自然”越來越遙遠，生活在現代化的城市和我在雲南生活的經驗十分不同，從電子媒介捕獲的風景與親臨其境所獲得的信息也是截然不同的，但並沒有必然的高下之分。一種更傾向於視覺體驗，而另一種則更傾向於生理的觸動。我的繪畫最終就是這樣一種結合了現實體驗（記憶）與虛擬視覺感受的產物。」 - 華煒宇

## Main Award 主要獎項

- Central Academy of Fine Arts Outstanding Graduation Project Award (2013)

中央美術學院研究生優秀畢業創作獎（2013）

- Sichuan Fine Arts Institute Outstanding Graduation Project Award (2009)

四川美術學院設計系優秀畢業創作獎（2009）

## Main Exhibition 主要展覽

2019

- “Chasing the Wind and Shadows”, Solo Exhibition at Amanda Wei Gallery, Hong Kong  
「捕風捉影」，魏畫廊個展，香港，中國。

2014

- “Dissolving the Recurred, Mutual Anxiety in Quietude”, Solo Exhibition at Yun Gallery,  
Beijing, China  
「在靜默中融化周而互識的焦慮」，韻畫廊個展，北京，中國。

2013

- “The Start of a Long Journey”, 2013 CAFA Excellent Graduation Works Exhibition  
「千里之行」，中央美術學院畢業生優秀作品展，北京，中國。
- “Prix Yishu 8”, Beijing, China  
「藝術 8·中國」，北京，中國。

2012

- “Counterpoint”, CAFA  
「對位」，中央美術學院研究生新銳作品展。
- “Brilliant Artist Books from around the World”, Beijing, China  
「鑽石之葉—全球藝術家手製書」，北京，中國。
- “Tropical lab 6: Land”, Singapore  
「Tropical lab 6: Land」，新加坡。

2010

- “Little Things”, Exhibition of Tan Ping and Students in Beijing, China  
「小東西」，譚平師生展，北京，中國。